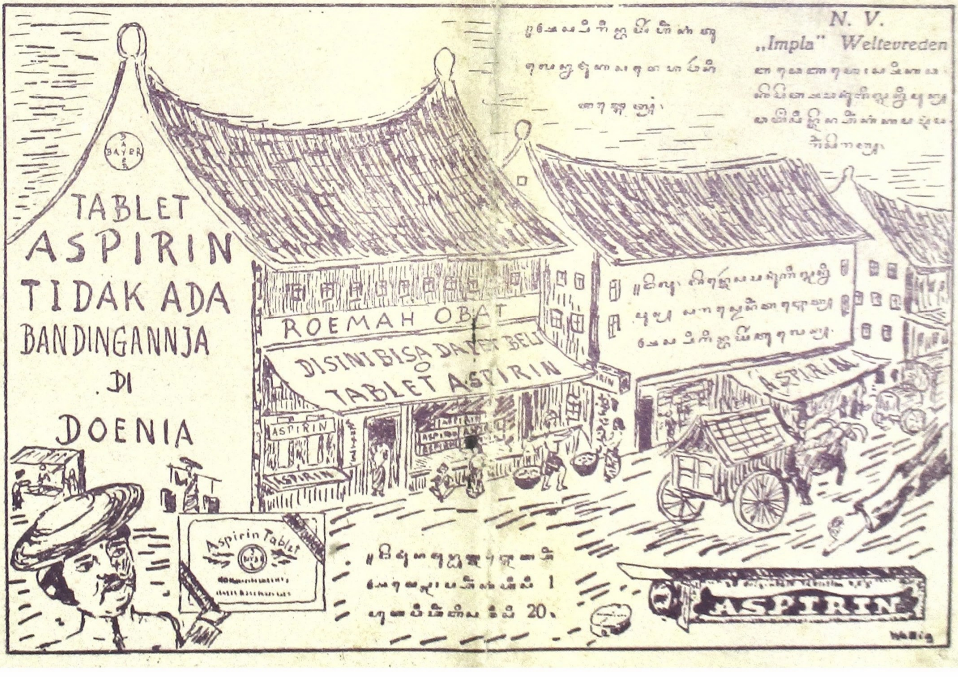


N. V.
„Impla" Weltevreden
TABLET
ASPIRIN
TIDAK ADA
BANDINGANNJA
DI
DOENIA
BAYER
ROEMAH OBAT
DISINI BISA DAPAT BELI
TABLET ASPIRIN
ASPIRIN
Aspirin Tablet
ASPIRIN
1
20.

GORKOM

GORKOM

Dr. K. HOLM'S STAALELIXER

Dr. K. Holm's Staalelixer

J. VAN GORKOM & Co., APOTHEKERS

Wilhelmina Apotheek Bodjong, telef. 111 — telf. 88 — telf. 61 — tjaket kamar bola tel. 133 — Bandoengsche Apotheek Groote Postw. 9 telef. 312 & 322

Van Gorkom & Co. Pekodjan 78, telf. 1764 — Beng Seng Apotheek, Pantjoran 50, telf. Bt. 911

GORKOM DJOKJA

GORKOM

GORKOM

Serie No. 59.

3

	I		f 0.20
„	II	„	„ 0.20
„	III	„	„ 0.20
„	IV	„	„ 0.25

Serie No. 875.

57

. . . . f 0.30

[illegible] 53, [illegible] — 4 [illegible] 1931, [illegible] VI.

꧋ꦏꦗꦮꦺꦤ꧀

[illegible] ꦥꦸꦱ꧀ꦠꦏ꧉

[illegible]
[illegible] . . . f 1.50
[illegible]
[illegible] 3 [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 2791 — [illegible]

[illegible]

[illegible] IV

[illegible]

꧅ [illegible]

꧅ [illegible]

꧅ [illegible]

꧅ [illegible]

꧅ [illegible]

꧅ [illegible]

꧅ [illegible]

꧅ [illegible]

[illegible]

[illegible]

([illegible] 52)

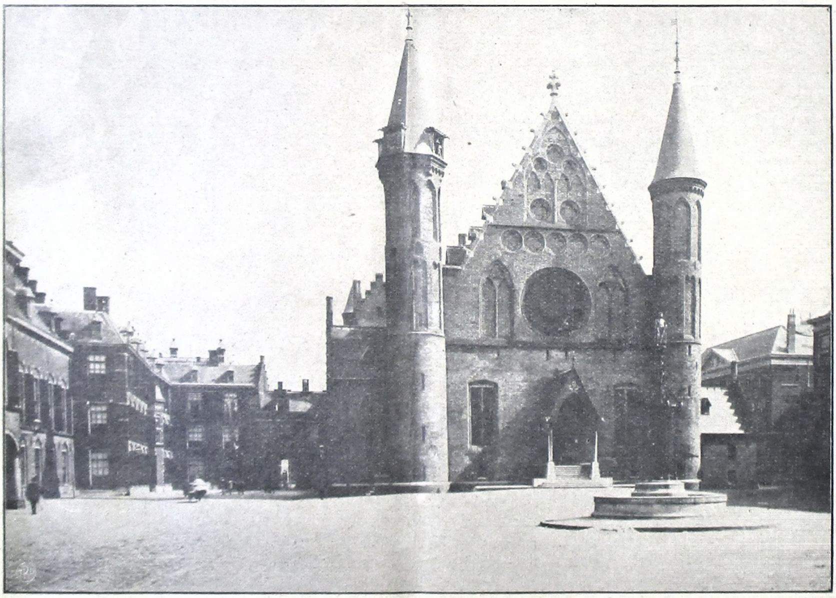
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible] Ridderzaal, [illegible] Staten-Generaal.

[illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible] 53.

I. [illegible]

II. [illegible] 4 [illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] – [illegible]

[illegible]

[illegible] 52.

[illegible] 1) [illegible] 2) [illegible] 100 [illegible] 3) [illegible]

[illegible] 4 [illegible] Onrust [illegible]

[illegible] 25/5-'31 [illegible] 9 [illegible] Sembilan [illegible]

1) [illegible]

2) [illegible]

3) [illegible]

Red.

[illegible] 10 [illegible] 25/5-'31 [illegible]

[illegible]

[illegible] Kuyper.

[illegible] 12 [illegible]

[illegible]

26/5-'31 [illegible] 7 [illegible] 2 [illegible]

[illegible] bagage [illegible] 3 [illegible] 4)

R. H. M. [illegible]

[illegible]

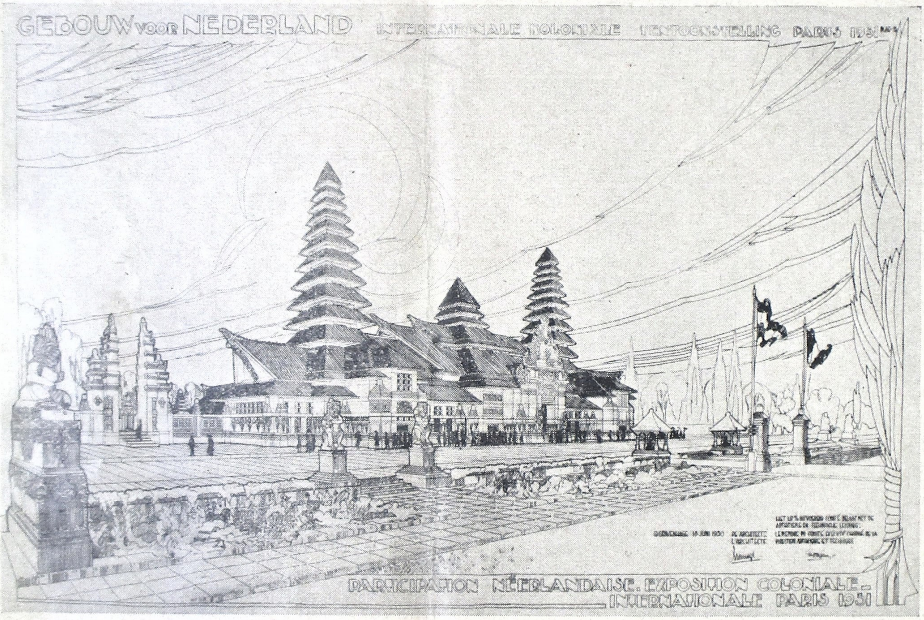
4) [illegible] Red.

[illegible]

[illegible] 4 [illegible] 10 [illegible] Bat. Gen. [illegible]

[illegible]

[illegible] Mr. D. Fock [illegible] Dr. Van der Waals [illegible]



[illegible]

[illegible] 28 [illegible]

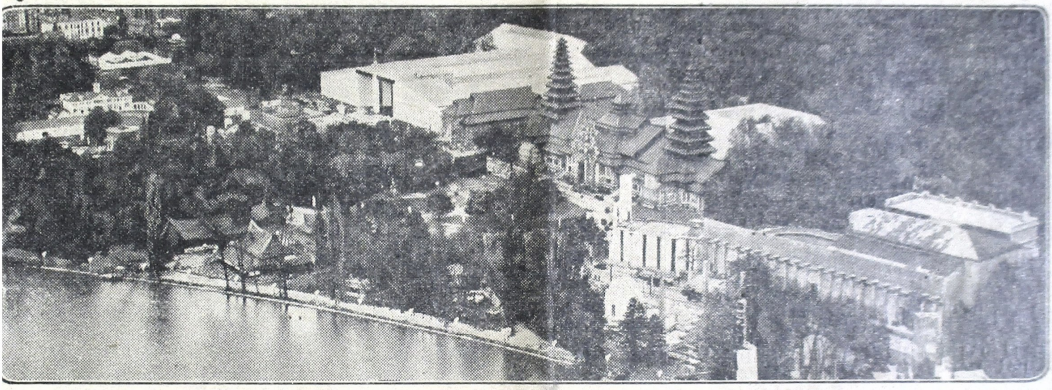
[illegible] de Graaf [illegible]

[illegible] (kort-sluiting) [illegible] 4 [illegible] 10 [illegible]

[illegible] 700 000 [illegible] 100.000 [illegible]

[illegible] Koloniaal Instituut ([illegible]) Ethnographisch Museum [illegible] Bat. Gen. [illegible]

Bat. Gen. [illegible] Moens [illegible] Bat. Gen. [illegible]



Het Nederlandsch paviljoen met onmiddellijke omgeving op de Koloniale Tentoonstelling te Parijs.

[illegible]

([illegible]) Bat. Genootschap v. Kunsten en Wetenschappen ([illegible]) [illegible] Bat. Gen. [illegible] Bat. Gen. [illegible] origineel ([illegible]) [illegible]

Bat. Gen. [illegible]

[illegible]

[illegible] Reynaud [illegible] Loudon [illegible] 3 [illegible] (1 [illegible] 10 [illegible]) [illegible] Oost en West [illegible]

[illegible] Mr. D. Fock [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

NGOBROL ING DINTEN SABTOE.

Djanggroengan Walandi.

Toemrapipoen bangsa Djawi, sadjakipoen sampoen dados saradan, poenapa kèmawon ingkang medal saking bangsa Walandi, ladjeng kaṭah ingkang sami niroe. Ingkang makaten poenika pantjènipoen inggih boten kènging dipoen paiben, kadar ing wekdal samangke bangsa Walandi saweg kasinoengan ing kaloehoeran. Manawi saoepaminipoen ingkang dipoen tiroe poenika ingkang saé², koela pantjèn inggih asèsè alias tjotjog toer mawi sanget. Awit menggahing bangsa Walandi mila inggih kaṭah poenapa-poenapanipoen ingkang pantes dipoen tiroe lan dipoen tèlad ing bangsa koela poenika, kadosta: kawroehipoen kadonjan ingkang moeloek-moeloek, kakentjenganing sedya, kawekelaning panjamboet-damelipoen, nèkadipoen manawi ngoepados arta, — è, nas, ngantos keladoek atoer koela —, agenging katresnanipoen toemrap tanah-woetahrahipoen, lan taksih kaṭah malih sanès-sanèsipoen.

Lo, manawi ingkang dipoen tiroe oetawi dipoen tèlad bangsa ingkang makaten-makaten poenika, wèh, tjekakipoen koela inggih toemoet djoemoeroeng sanget. Nanging sampoen nama limrah wonten ing donja poenika saloehoer-loehoeripoen satoenggiling bangsa, temtoenipoen inggih wonten tjara-tjaranipoen ingkang ngenek-eneki saha adamel andjonḍiling manah. Èwasamanten sanadyana makaten, ing sarèhning ingkang nindakaken poenika satoenggiling bangsa Walandi, dados satoenggiling tijang ingkang kagolong ing bangsa ingkang saweg loehoer dradjadipoen, sawenèhing bangsa koela poenika inggih meksa wonten kèmawon ingkang nganggep, bilih tindakipoen ingkang ngenek-eneki waoe, satoenggiling tindak ingkang: bregas, angganṭeng, garang lan sasaminipoen. Kadosta: maboek wonten ing salebetipoen pasamoewan, poenika teka wonten ingkang anggaḍahi roemaos: „Waḍoeh, akoe kaṭik garang kaja Landa." Mangga, poenapa mèmper poenika, tijang maboek teka dipoen anggep satoenggiling (ka)garangan, satoenggiling kabregasan. Ing mangka ingkang dipoen wastani maboek, inggih poenika nglelema keboek, ingkang ateges ngoedja isining paḍaran sarta ingkang sok saged andjalari kasoepèn poerwadoeksinanipoen, poenika nama pandamel saroe-diningrat, sanadyan para Walandi pisan oegi sami mastani manawi maboek poenika awon. Dados toemraping bangsa koela boten pantes saoepami ladjeng tiroe-tiroe, doemèh ingkang nindakaken bangsa Walandi, nanging ingkang kaṭah-kaṭah sanadyana bangsa Walandi, ingkang sok maboek poenika, rak inggih bangsaning Walandi .... gombal.

Nanging djalaran saking oenggoeling dradjadipoen bangsa Walandi waoe, dalasan para poetri kèmawon teka inggih wonten ingkang sami nèlad para njonjah-njonjah Walandi ing samoedajanipoen, ngantos toekoengan ramboet kèmawon, ingkang sok saged ngitjalaken sipatipoen wanita, teka inggih wonten ingkang tiroe-tiroe, kanṭi boten pisan-pisan anggaḍahi manah was-oewas, bilih ing tembé saged kalampahan dipoen soepèkaken dèning .... ingkang momong.

Samangké gantos sanès rembag. Sintena ingkang kresa migatosaken menggah kawontenanipoen ing tanah Indonesia samangké, temtoe ageng panggalihanipoen djalaran saking lepasing lampahipoen kamadjengan samangké poenika. Ageng alit, enèm sepoeh, djaloe wanita, sadaja sami nempoeh ḍateng kamadjengan, lan sadaja-sadaja waoe ingkang dados iḍam-iḍamanipoen, moerih sageda sampoerna menggah ing kawroehipoen kilènan. Bokmanawi djalaran saking mbloedaging sawarninipoen kawroeh kilènan ingkang sami dipoen oedi waoe, ing woesananipoen panggesangan, tata-tjara, malah kasenenganipoen pisan, ladjeng kaṭah ingkang sami santoen. Kaṭahing kasenengan ingkang ing djaman roemijin dipoen anggep tanpa wonten ingkang njamèni, samangké dipoen tjap kadosdéné satoenggiling kasenengan ingkang ngrisakaken beboedènipoen tijang. Kadosta: ḍogèr ing Batawi. Sadasa taoenan sapriki sinten ingkang poeroen ngawon-awon oetawi anatjad ḍateng wontenipoen tetingalan ḍogèr waoe. Nanging kados poendi menggahing samangké? Saben tijang ingkang angsal pangadjaran sawatawis, temtoe boten amrajogèkaken ḍateng tetingalan ingkang makaten poenika, ngantos dèrèng watawis dangoe poenika pakempalan „Pasoendan" ngatoeraken serat panoewoenan ḍateng Pamarèntah, soepados kresaa angawisi sawatawis ḍateng wontenipoen tetingalan ḍogèr waoe.

Para maos temtoenipoen kaṭah ingkang sami dèrèng angoeningani menggah ingkang dipoen wastani ḍogèr poenika. Ḍogèr poenika wontenipoen ing tanah Batawi, inggih poenika satoenggiling kalangenan, ingkang mawi waranggana sarta ingkang dipoen djogèdi ḍening prija. Oepami kasamèkaken ing sanès panggènan, kalangenan ḍogèr waoe ing Banjoemas toewin ing Bagelèn dipoen wastani: „Maroeng", manawi toemrapipoen sanès panggènan ing Djawi-tengah, sawenèh wonten ingkang mastani „Djanggroengan". Amoeng wonten bédanipoen sakeḍik, inggih poenika:

Manawi ḍogèr, papan-pandjogèdipoen waranggana waoe wonten ing saenggèn-enggènipoen kèmawon, inggih wonten ing aloen-aloen, wonten ing peken-peken lan sasaminipoen. Dènè taboehanipoen ngemoengakaken: kenḍang slomprèt toewin keṭoek-teloe. Amila manawi kapirengaken saking katebihan soewaranipoen namoeng: ṭing, ṭoeng, ṭing, bloeng, kèmawon. Namoeng manawi kaleres ngoengelaken genḍing: „badjing-lontjat", hla, poenika soewaraning kenḍangipoen ngaplak saha santer, oepaminipoen kèmawon makaten: plak-petoentang,

plak-petoentoeng, plak-ketoeplak, plak-ketoeplak. Tjara-tjaranipoen tijang ingkang sami ambeksa, poenika sadéngah tijang ingkang sami ningali wonten ingrikoe, kénging sami loemebet toemoet andjogèdi dogèr waoe, kalajan njoekani tombok sapoeroenipoen. Déné djogèdipoen tijang-tijang waoe kadosdéné tjaranipoen laré dolanan: lot-lotan lowé, amoeng ngriki mawi tjolat-tjolot, sarta tanganipoen andaplang kados R. Wrekoedara.

Déné ingkang dipoen wastani „Maroeng", papan-pandjogèdipoen waranggana wonten ing elos, inggih poenika papan padoenoenganipoen waranggana. Menggah gamelanipoen pepak. Ingrikoe mawi dipoen sadijani blèk kotong. Sinten ingkang badé andjogèdi waranggana, kedah ambanting arta roemijin wonten ing blèk kotong waoe, ngantos anjoewara: dèr, saha ladjeng wiwit andjogèd. Pandjogèdipoen: badan dipoen bengkoekakaken, tanganipoen kiwa tengen gentosan dipoen bengkeloekakaken kanggé noetoepi rainipoen. Anèhipoen sanadyan ingkang andjogèd waoe dèrèng doemoegi, ing mangka ladjeng wonten soewaraning arta dipoen banting wonten ing blèk kotong ingkang kasadijakaken waoe, poenika ingkang saweg andjogèd sanalika kedah ladjeng kèndel, sarta ingkang ambanting arta ingkang kantoen teroes ladjeng andjogèd. Makaten saladjengipoen. Sanadyan lampahan ingkang kados makaten poenika anggadahi raos: djor-djoran, éwasamanten awis sanget wonten pasoelajan.

Samangké bab djanggroengan. Djanggroengan poenika pamanggènipoen wonten ing papan ingkang sampoen katemtokaken, dados inggih wonten ing grijaning tijang ingkang poeroen dipoen enggèni, wonten ing papan pasar-malem lan sasaminipoen. Déné tjaranipoen andjogèdi, boten béda kalijan tjaranipoen tijang tajoeban. Kaotipoen ing tajoeban mawi oeleman, sareng ing djanggroengan sinten kémawon ingkang poeroen, kénging toemoet ngibing. Makaten oegi menggah tombokipoen dateng waranggana, poenika boten ageng-agengan kados tjaranipoen wonten ing tajoeban, nanging amoeng sasakétjanipoen kémawon.

Kados sampoen tjekap anggèn koela anggambar kawontenanipoen dogèr, maroeng poenapadéné djanggroengan. Saking lepasing kamadjengan ing djaman samangké, poenapa malih saking mindaking wawasanipoen para kaoem pangadjaran, kalangenan tigang warni waoe dipoen anggep sampoen boten matoek kalijan djamanipoen, kalampahan katah ingkang ladjeng sami amboedidaja moerih itjalipoen kalangenan-kalangenan poenika. Makaten oegi bab kalangenan tajoeb, oegi katah ingkang sampoen boten angroedjoeki. Ing mangka bilih bab tajoeban poenika ngangge tatanan ingkang saé, pantjènipoen kénging tiningalan, djalaran djogèding waranggana kalijan prija ingkang ambeksani, poenika mawi antawis ragi tebih, dados saged ngatingalaken djogèdipoen pijambak-pijambak. Nanging bokmanawi wontenipoen boten sami roedjoek dateng kalangenan makaten waoe, kadjawi sok keladoek saroening patrapipoen, oegi ing samangké sampoen sanès djamanipoen. Djalaran ing djaman samangké poenika, saking kamadjenganipoen para wanita, gesangipoen djaloe lan wanita kedah sarwa sesarengan, tegesipoen: soesah dipoen sangga tijang kalih, bingah dipoen lampahi tijang kalih. Ing mangka toemrapipoen tajoeban poenika ingkang seneng namoeng tijang satoenggal, inggih poenika golonganing prija kémawon. Para poetri kedah namoeng amriksani kanti pet-petan panggalihipoen. Djalaran saking poenika samangké ladjeng toewoeh djaman énggal. Sawenèhing para moeda sami ngoepados kasenengan sanèsipoen, ingkang kalih-kalih sami saged seneng panggalihipoen. Amila ladjeng katah ingkang sami aniroe kasenenganipoen para Walandi, inggih poenika: dangsah. Menggah njatanipoen wonten ing panggalihan inggih sreg, toer boten amboseni, djalaran .... saged gontas-gantos. Nanging menggahing dangsah, toemrapipoen kaoem Indonesia matoek oetawi botenipoen, poenika kasoemanggakaken.

Inginggil sampoen koela tjarijosaken, bilih wontenipoen kalangenan dogèr, maroeng toewin djanggroengan, boten dipoen matoeki, poenika djalaran dipoen anggep angrisakaken dateng beboedèn. Anèhipoen déné samangké teka wonten ada-ada énggal, ingkang toewoehipoen saking bangsa Walandi, inggih poenika andamel kalangenan ingkang saoepami dipoen panding kalijan djanggroengan, prasasat mèh boten wonten bédanipoen. Amila ingriki inggih ladjeng kapeksa koela wastni: djanggroengan Walandi. Kadosdéné ingkang kaseboet wonten ing serat kabar, wontenipoen djanggroengan Walandi poenika makaten:

Oepaminipoen salah satoenggiling pasar malem, ingrikoe wonten ingkang angedegaken kanggé papan dangsah. Ing papan dangsah waoe anjadijani njonjah pinten-pinten, ingkang wontenipoen ingrikoe sarana dipoen soekani pitoewas, kanggé para prija ingkang sami ningali saha kresa lelangen dangsah. Déné prija ingkang badé dangsah waoe, kedah toembas kartjis roemijin. Sasampoenipoen ladjeng kénging milih njonjah sadijan poendi ingkang dipoen senengi kaadjak dangsah. Kartjis mangkénipoen ladjeng katampèkaken dateng njonjah ingkang kaadjak dangsah. Sabibaring dangsah, njonjah waoe ladjeng nampèkaken kartjis pinten klempakipoen dateng ingkang adamel papan padangsahan. Reregèning kartjis angsal-angsalanipoen waoe ladjeng kabagé kalih, ingkang sapalih dateng njonjah, sapalihipoen malih dateng ingkang gadah papan padangsahan. Toemraping njonjah-njonjah sadijan waoe, dipoen wonteni pranatan ingkang maleri: boten kénging noelak satoenggiling prija ingkang ngadjak dangsah, kadjawi ta manawi prija badé sembranan, makaten oegi nalika dangsah panganggènipoen boten kénging sakadjeng-kadjeng, nanging dipoen temtokaken dèning ingkang gadah papan padangsahan, lan taksih katah malih wewaleripoen.

Mangga, poenapa poenika boten sami kémawon kalijan djanggroengan. Ing kalih-kalihipoen para prija ingkang sami andjogèd rak inggih oegi sami ambajar ḍateng ingkang dipoen djogèdi. Bédanipoen djogèd djanggroengan poenika mawi antawis kalijan waranggananipoen, manawi djanggroengan Walandi poenika ………… pandjenengan sadaja sampoen sami angoeningani pijambak. Ing sarèhning bab wontenipoen djanggroengan lan panoenggilanipoen waoe, sampoen dipoen anggep kirang prajogi, djalaran kamanah angrisakaken beboedèn, poenapa djanggroengan Walandi ingkang makaten poenika, doemèh Walandi ingkang nindakaken, badé dipoen adjengi? Bab poenika para maos koela atoeri amanggalih ingkang pandjang, sampoen ladjeng main tiroe-tiroe kémawon.

PENṬOEL.

[illegible]

[illegible]

[illegible] P. B. I. [illegible]

[illegible] 28 [illegible] Persatoean Bangsa Indonesia [illegible] I [illegible] II [illegible]

[illegible] Assiasah [illegible]

[illegible] Assiasah [illegible] 1.75 [illegible]

[illegible]

[illegible] 27 [illegible] Algemeene Rekenkamer [illegible]

[illegible]

[illegible] 1 [illegible] 2½ [illegible] 1 [illegible] 5 [illegible]

[illegible]

[illegible] 5 [illegible] (ambstoelage) [illegible] 10 [illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible] Genève [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible] (fonds) [illegible]

[illegible] A. M. [illegible] A. [illegible] I [illegible] II [illegible] A. [illegible] III [illegible] H. [illegible] H. A. [illegible] H. O. S. [illegible] A. [illegible] A. [illegible] H. [illegible] H. A. [illegible] A. [illegible]

[illegible]

[illegible] P.K.I. [illegible]

[illegible]

[illegible] 1 [illegible] (zelfbestuur) [illegible]

[illegible]

[illegible] Madoera Stoomtram Mij. [illegible] 1 [illegible] 10 [illegible] 1 [illegible] 1934 [illegible]

[illegible]

[illegible] P. de Kat Angelino, [illegible] Kantoor van Arbeid [illegible] 2347, [illegible] 101, [illegible] 21, [illegible] 77, [illegible] 3.

[illegible] 8, [illegible]

[illegible] 24, [illegible]

[illegible] 25, [illegible] 21, [illegible] 4,

[illegible] 387, [illegible] 236, [illegible] 60, [illegible] 88, [illegible] 3,

[illegible] 209, [illegible] 178, [illegible] 28, [illegible] 3,

[illegible] 226, [illegible] 217, [illegible] 9,

[illegible] 1195, [illegible] 1107, [illegible] 60, [illegible] 25, [illegible] 3,

[illegible] 6, [illegible]

[illegible] 24, [illegible]

[illegible] 22, [illegible]

[illegible] 120, [illegible]

[illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible] 61.518,90 [illegible] 36.334,03 [illegible] 21.963,30 [illegible] 3.221,57 [illegible] 47.186,05 [illegible] 26.199,71 [illegible] 18.813,93 [illegible] 2.172,41 [illegible]

[illegible]

[illegible] 19 [illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 7 [illegible] (volkenbond) [illegible] Yoshizawa Kenchiki, [illegible] Sato Naotake, [illegible] Musha Koji, [illegible]

[illegible] Tsjang Tso Lin.

Tsjang Tso Lin [illegible] ([illegible]) [illegible] 1928 [illegible] 24 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

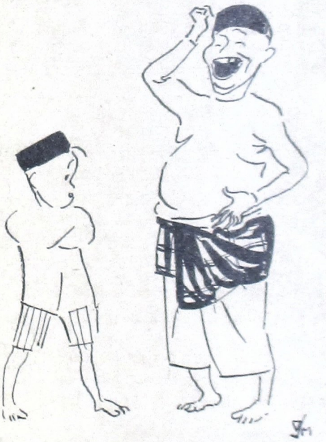
[illegible]

[illegible]

[illegible] 10, [illegible] S. M. [illegible] 1 [illegible] 1 [illegible] f 1.—

[illegible]

[illegible]



51

[illegible]

1—2

[illegible]

[illegible] 1-2 [illegible] 37

P. K. 585.

[illegible]

[illegible] 20 [illegible]

[illegible] 5 [illegible] 5 [illegible] 5 [illegible]

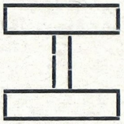
[illegible] 5 [illegible]

([illegible] I)

I

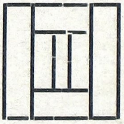
[illegible]

[illegible] II



II

[illegible] 5 [illegible] III



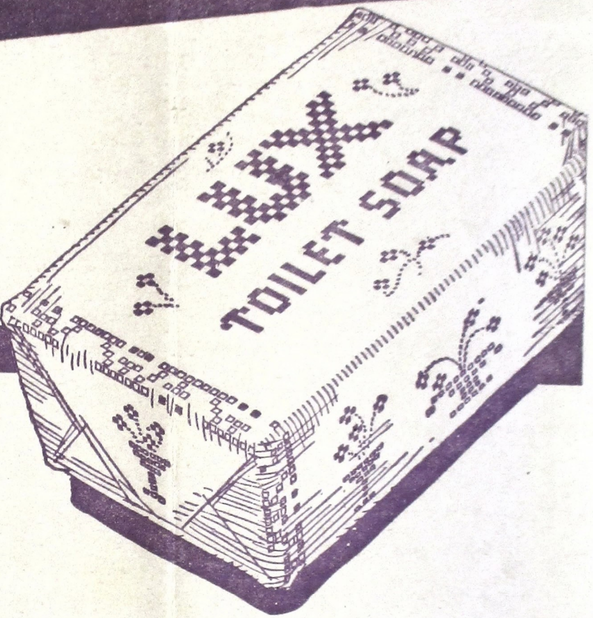
III

[illegible] I [illegible] 5 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible] LUX [illegible]
LUX [illegible]

[illegible] Metro-Goldwijn-Mayer [illegible] Renée Adorée [illegible] LUX [illegible] LUX [illegible]

Renée Adorée

LUX Toilet SOAP

X.LTS. 56-86

LEVER BROTHERS LIMITED PORT SUNLIGHT ENGLAND

[illegible]

[illegible] „Abel Tasman" [illegible] Pattist [illegible] Moll [illegible]

[illegible] Chevrolet [illegible]

„Chassis-[illegible]

[illegible]

N. V. GENERAL MOTORS JAVA